

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 juillet 2013

PROJET DE LOI

**portant création d'un tribunal
de la famille et de la jeunesse**

AMENDEMENTS

N° 266 DE M. **BROTCORNE**

Art. 3

Supprimer cet article.

N° 267 DE M. **BROTCORNE**

Art. 54/1 (*nouveau*)

Insérer un article 54/1, rédigé comme suit:

“Art. 54/1. Dans l'article 361-2 du même Code, les mots “du tribunal de la jeunesse” sont remplacés par les mots “du tribunal de première instance”.

Documents précédents:

Doc 53 **0682/ (2010/2011)**:
019: Projet amendé par le Sénat.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 juli 2013

WETSONTWERP

**betreffende de invoering
van een familie- en jeugdrechtbank**

AMENDEMENTEN

Nr. 266 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 3

Dit artikel weglaten.

Nr. 267 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 54/1 (*nieuw*)

Een artikel 54/1 invoegen, luidende:

“Art. 54/1. In artikel 361-2 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “van de jeugdrechtbank” vervangen door de woorden “van de rechtbank van eerste aanleg”.

Voorgaande documenten:

Doc 53 **0682/ (2010/2011)**:
019: Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

JUSTIFICATION

Après des auditions, il est apparu que la création d'un greffe du tribunal de la famille compliquerait singulièrement le fonctionnement du tribunal plutôt que de le simplifier. Par contre, le greffe du tribunal de la jeunesse sera réservé aux compétences "protectionnelles" du juge de la jeunesse.

N° 268 DE M. **BROTCORNE**

Art. 83/1 (*nouveau*)

Insérer un article 83/1, rédigé comme suit:

"Art. 83/1. L'article 986 du même Code est remplacé comme suit:

"Art. 986. Cette disposition aura lieu, tant à l'égard de ceux qui seraient atteints de ces maladies que de ceux qui seraient dans les lieux qui en sont infectés encore qu'ils ne fussent pas actuellement malades."."

JUSTIFICATION

Le projet de loi avait abrogé les articles 985 à 987 du Code civil justifiant que la peste n'était plus une maladie actuelle. Cependant l'article 985 a été rétabli quoique légèrement modifié en parlant de "maladie contagieuse". Il est dès lors normal de rétablir les articles 986 et 987.

N° 269 DE M. **BROTCORNE**

Art. 83/2 (*nouveau*)

Insérer un article 83/2, rédigé comme suit:

"Art. 83/2. L'article 987 du même Code est remplacé comme suit:

"Art. 987. Les testaments mentionnés aux deux précédents articles deviendront nuls six mois après que les communications auront été rétablies dans le lieu où le testateur se trouve, ou six mois après qu'il aura passé dans un lieu où elles ne seront point interrompues."."

JUSTIFICATION

Le projet de loi avait abrogé les articles 985 à 987 du Code civil justifiant que la peste n'était plus une maladie actuelle. Cependant l'article 985 a été rétabli quoique légèrement

VERANTWOORDING

Uit de hoorzittingen is gebleken dat de oprichting van een griffie van de familierechtbank de werking van de rechtbank aanzienlijk zou bemoeilijken in plaats van ze te vergemakkelijken. De griffie van de jeugdrechtbank zal daarentegen voorbehouden zijn voor de "protectie" bevoegdheden van de jeugdrechter.

Nr. 268 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 83/1 (*nieuw*)

Een artikel 83/1 invoegen, luidende:

"Art. 83/1. Artikel 986 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 986. Deze bepaling geldt zowel ten opzichte van hen die door die ziekten zijn aangetast, als ten opzichte van hen die zich in de besmette plaats bevinden, ook al zijn zij op dat ogenblik niet aangetast."."

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp beoogt de artikelen 985 tot 987 van het Burgerlijk Wetboek op te heffen. Ter verantwoording wordt aangegeven dat de pest geen ziekte van deze tijd meer is. Artikel 985 werd echter hersteld, zij het in een iets andere lezing, aangezien daarin sprake is van "een besmettelijke ziekte". Het is dan ook normaal dat de artikelen 986 en 987 worden hersteld.

Nr. 269 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 83/2 (*nieuw*)

Een artikel 83/2 invoegen, luidende:

"Art. 83/2. Artikel 987 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 987. De in de twee vorige artikelen vermelde testamenten worden waardeloos, zes maanden nadat het verkeer hersteld is met de plaats waar de erflater zich bevindt, of zes maanden nadat hij in een plaats gekomen is, waarmee het verkeer niet verbroken is."."

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp beoogt de artikelen 985 tot 987 van het Burgerlijk Wetboek op te heffen. Ter verantwoording wordt aangegeven dat de pest geen ziekte van deze tijd meer is.

modifié en parlant de "maladie contagieuse". Il est dès lors normal de rétablir les articles 986 et 987.

N° 270 DE M. BROTCORNE

Art. 104

Au point 2°, à l'alinéa 6 proposé, insérer les mots "Sauf s'il s'agit de l'homologation d'un accord ou d'un procès-verbal de conciliation," entre les mots "de la famille et de la jeunesse." et les mots "La décision rendue par un juge".

JUSTIFICATION

Il est dommage que le juge ne puisse rendre une décision d'homologation de l'accord des parties ou d'un procès-verbal de conciliation dès le moment où il a eu connaissance du dossier en chambre de règlement à l'amiable si les parties viennent devant lui et arrivent à un accord avant même d'ouvrir un débat qui, bien entendu ne peut se passer devant ce même juge. Cette disposition participe d'une plus grande efficacité de la justice.

N° 271 DE M. BROTCORNE

Art. 110

Compléter l'article 101, § 2, proposé par un alinéa 5, rédigé comme suit:

"Pour que la chambre spécialisée de règlement à l'amiable soit constituée valablement, le membre de la cour désigné pour cette chambre doit avoir suivi une formation spéciale dont le contenu est déterminé par l'Institut de formation judiciaire. Si les nécessités du service le justifient, le premier président de la cour d'appel peut, à titre exceptionnel, et après avoir recueilli l'avis du procureur du Roi, désigner un magistrat effectif pour remplir les fonctions précitées pour un terme d'un an au plus, même s'il n'a pas suivi la formation spéciale."

JUSTIFICATION

Les chambres de règlement à l'amiable de la Cour d'Appel doivent être composé d'un magistrat spécialement formé comme les autres magistrats siégeant dans les chambres de la famille et de la jeunesse.

Artikel 985 werd echter hersteld, zij het in een iets andere lezing, aangezien daarin sprake is van "een besmettelijke ziekte". Het is dan ook normaal dat de artikelen 986 en 987 worden hersteld.

Nr. 270 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 104

In het 2° van het ontworpen zesde lid, de laatste zin aanvullen met de woorden " , behalve als het om de homologatie van een akkoord of een proces-verbaal van verzoening gaat."

VERANTWOORDING

Het is jammer dat de rechter geen homologatiebeslissing van het akkoord of van het proces-verbaal van verzoening tussen de partijen mag uitspreken als hij in de kamer voor minnelijke schikking in kennis werd gesteld van het dossier, wanneer de partijen voor hem verschijnen en ze tot een akkoord komen nog voor een debat wordt aangevat, dat uiteraard niet voor diezelfde rechter mag worden gevoerd. Die bepaling draagt bij tot een grotere doeltreffendheid van het gerecht.

Nr. 271 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 110

Het ontworpen artikel 101, § 2, aanvullen met een vijfde lid, luidende:

"Opdat de gespecialiseerde kamer voor minnelijke schikking rechtsgeldig zou zijn samengesteld, moet het voor die kamer aangewezen lid van het hof een speciale opleiding hebben genoten waarvan de inhoud wordt bepaald door het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Als de dienstbehoefte zulks verantwoorden, kan de eerste voorzitter van het hof van beroep, uitzonderlijk en nadat het advies van de procureur des Konings is ingewonnen, een werkend magistraat aanwijzen om de bovengenoemde functies voor een termijn van ten hoogste een jaar te vervullen, zelfs als die magistraat de speciale opleiding niet heeft genoten."

VERANTWOORDING

De kamers voor minnelijke schikking van het hof van beroep moeten bestaan uit een magistraat die speciaal is opgeleid, net als de andere magistraten in de familiekamers en jeugdkamers.

N° 272 DE M. BROTCORNE

Art. 111/1 (*nouveau*)**Insérer un article 111/1, rédigé comme suit:**

“Art. 111/1. Dans l’article 109bis du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1985 et modifié en dernier lieu par la loi du 22 avril 2010, le § 1^{er} est complété par un 4^o, rédigé comme suit:

“4^o le règlement à l’amiable.”.”.

JUSTIFICATION

Les chambres de règlement à l’amiable de la cour d’appel doivent être composées d’un conseiller unique qui aura pour tâche de concilier les parties ou de les envoyer vers des modes alternatifs de règlement des conflits comme la médiation, le droit collaboratif.

N° 273 DE M. BROTCORNE

Art. 113

À l’alinéa proposé, remplacer les mots “article 144, alinéa 2,” par les mots “article 143, § 3,”.

JUSTIFICATION

L’amendement est justifié par le déplacement des fonctions du ministère public à l’article 143 plutôt qu’à l’article 144 du Code judiciaire.

N° 274 DE M. BROTCORNE

Art. 132

Au point 4^o, remplacer le 16^o/1 proposé comme suit:

“16^o/1. sur les demandes de mesure de protection judiciaire visées aux articles 1238 à 1252;”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement est d’ordre technique et vise à mettre en concordance le texte en projet avec la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d’incapacité et instaurant un (nouveau) statut de protection conforme à la dignité humaine.

Nr. 272 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 111/1 (*nieuw*)**Een artikel 111/1 invoegen, luidende:**

“Art. 111/1. In artikel 109bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1985 en laatst gewijzigd bij de wet van 22 april 2010, wordt § 1 aangevuld met een punt 4^o, luidende:

“4^o de minnelijke schikking.”.”.

VERANTWOORDING

De kamers voor minnelijke schikking van het hof van beroep moeten bestaan uit één raadsheer die tot taak zal hebben de partijen te verzoenen of ze naar alternatieve vormen van geschillenbeslechting te verwijzen, zoals bemiddeling en *collaborative law*.

Nr. 273 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 113

In het ontworpen lid, de woorden “artikel 144, tweede lid” vervangen door de woorden “artikel 143, § 3,”.

VERANTWOORDING

De functies van het openbaar ministerie zijn ondergebracht in artikel 143, en niet in artikel 144 van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 274 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 132

In het 4^o, het ontworpen 16^o/1 vervangen door wat volgt:

“16^o/1 op de vorderingen om maatregelen tot gerechtelijk bescherming, als bedoeld in de artikelen 1238 tot 1252;”.

VERANTWOORDING

Dit amendement is van technische orde en strekt ertoe de ontworpen tekst in overeenstemming te brengen met de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een (*nieuw*)e beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid.

N° 275 DE M. BROTCORNE

Art. 136

Remplacer le chiffre “22°” par le chiffre “18°”.

JUSTIFICATION

L'amendement corrige une erreur matérielle

N° 276 DE M. BROTCORNE

Art. 143

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 143. À l'article 633sexies du même Code, inséré par la loi du 10 mai 2007, au § 1^{er} et au § 2, alinéa 2, les mots “le tribunal de première instance” sont chaque fois remplacés par les mots “le tribunal de la famille”.

JUSTIFICATION

Suite à une erreur, l'amendement déposé n'a pas été correctement retranscrit. Il s'agit de supprimer dans le projet toute référence à un greffe du tribunal de la famille. Après des auditions, il est apparu que la création d'un greffe du tribunal de la famille compliquerait singulièrement le fonctionnement du tribunal plutôt que de le simplifier.

N° 277 DE M. BROTCORNE

Art. 153

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 153. L'article 872 du même Code est remplacé comme suit:

“Art. 872. Dans les matières visées au chapitre Xbis, le juge peut requérir le ministère public, lorsque l'affaire peut lui être communiquée pour avis, de recueillir des renseignements sur les objets que limitativement il précise.

Les actes de cette information sont déposés au greffe, dans le dossier de la procédure. Les parties en sont averties par le greffier.”

Nr. 275 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 136

Het cijfer “22°” vervangen door het cijfer “18°”.

VERANTWOORDING

Rechtzetting van een materiële fout.

Nr. 276 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 143

Dit artikel vervangen door wat volgt:

“Art. 143. In artikel 633sexies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 mei 2007, worden in § 1 en § 2, tweede lid, de woorden “rechtbank van eerste aanleg” telkens vervangen door het woord “familierechtbank”.

VERANTWOORDING

Het ingediende amendement werd bij vergissing niet correct overgenomen. Het is zaak in het wetsontwerp iedere verwijzing naar een griffie van de familierechtbank te schrappen. Uit de hoorzittingen is gebleken dat de oprichting van een griffie van de familierechtbank de werking van de rechtbank danig ingewikkelder zou maken in plaats van ze te vereenvoudigen.

Nr. 277 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 153

Dit artikel vervangen door wat volgt:

“Art. 153. Artikel 872 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 872. In de in hoofdstuk Xbis bedoelde aangelegenheden kan de rechter van het openbaar ministerie vorderen, wanneer de zaak aan het advies van deze ambtenaar mag worden onderworpen, inlichtingen in te winnen omtrent de punten die hij op beperkende wijze aangeeft.

De akten van dit onderzoek worden op de griffie neergelegd en bij het dossier van de rechtspleging gevoegd. De griffier brengt zulks ter kennis van de partijen.”

JUSTIFICATION

L'article 872 du Code judiciaire avait été abrogé dans le projet. En effet, le chapitre *Xbis* est applicable pour toutes les procédures en matière familiale. Cependant, cet article ayant trait aux preuves, il paraît plus judicieux de le réinstaurer en permettant spécifiquement l'action du ministère public dans la récolte des preuves en matière familiale.

N° 278 DE M. BROTCORNE

Art. 199/1 (*nouveau*)

Insérer un article 199/1, rédigé comme suit:

“Art. 199/1. Il est inséré un article 1253ter/8 dans le même Code, rédigé comme suit:

“Art. 1253ter/8. Le tribunal de la famille est saisi dans les matières prévues aux articles 353-10 et 354-2 du Code civil, et sans préjudice des articles 145, 478, et 479 du même Code et des articles 1231-3, 1231-24, 1231-27 et 1231-46 du Code judiciaire, par une requête signée selon les cas, par le mineur, les père, mère, tuteur, subrogé tuteur, curateur, membre de la famille ou membre du centre public d'aide sociale, ou par citation, à la requête du ministère public.”.

JUSTIFICATION

L'amendement est justifié par la consécration de la séparation entre les compétences civiles et les compétences protectionnelles concernant les mineurs. Au tribunal de la famille iront les compétences civiles et au tribunal de la jeunesse les compétences protectionnelles.

Partant, l'ensemble des dispositions relatives à la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait qui concernent certains principes de procédure accusatoire doit en être évacué.

N° 279 DE M. BROTCORNE

Art. 206

À l'alinéa 3 proposé, insérer les mots “ou de l'urgence invoquée” entre les mots “réputées urgentes” et les mots “L'article 803”.

VERANTWOORDING

In de door de Senaat geamendeerde tekst wordt artikel 872 van het Gerechtelijk Wetboek opgeheven. Hoofdstuk *Xbis* is immers van toepassing voor alle procedures in verband met familieaangelegenheden. Aangezien artikel 872 echter betrekking heeft op de bewijzen, lijkt het verstandiger dit artikel op(*nieuw*) in te voeren, door in de specifieke mogelijkheid te voorzien dat het openbaar ministerie stappen doet om in familiezaken bewijzen te verzamelen.

Nr. 278 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 199/1 (*nieuw*)

Een artikel 199/1 invoegen, luidende:

“Art. 199/1. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1253ter/8 ingevoegd, luidende:

“Art. 1253ter/8. De zaak wordt bij de familierechtbank aanhangig gemaakt in de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 353-10 en 354-2 van het Burgerlijk Wetboek, en onverminderd de artikelen 145, 478 en 479 van hetzelfde Wetboek en de artikelen 1231-3, 1231-24, 1231-27 en 1231-46 van het Gerechtelijk Wetboek, bij een verzoekschrift, ondertekend, al naar het geval, door de minderjarige, de vader, de moeder, de voogd, de toeziende voogd, de curator, het familielid of het lid van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, of bij dagvaarding, op verzoek van het openbaar ministerie.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt verantwoord door de verankering van de scheiding van de civiele bevoegdheden en de protectionele bevoegdheden inzake minderjarigen. De civiele bevoegdheden worden aan de familierechtbank toebedeeld, terwijl de protectionele bevoegdheden aan de jeugdrechtbank worden toegewezen.

Als gevolg daarvan moeten alle bepalingen worden verwijderd die verband houden met de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade.

Nr. 279 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 206

In het ontworpen derde lid, tussen de woorden “die worden geacht spoedeisend te zijn” en de woorden “Artikel 803”, de woorden “of waarvoor de urgentie wordt aangevoerd” invoegen.

JUSTIFICATION

L'article 1256 permet à tout moment aux parties de faire homologuer leurs accords. En cas d'accord partiel pour les mesures urgentes, il est souhaitable que toutes les causes urgentes puissent rapidement revenir devant le juge de la famille sur la base de l'urgence présumée mais également invoquée.

N° 280 DE M. **BROTCORNE**

Art. 210

Dans l'article 1280, alinéa 1^{er}, proposé, insérer les mots "ou dont l'urgence est invoquée conformément à l'article 1253ter/4," entre les mots "réputées urgentes," et les mots "le tribunal de la famille connaît".

JUSTIFICATION

L'article 1280 permet d'actionner les mesures prévues dans le chapitre *Xbis*. Il y a lieu de les permettre pour toutes les mesures urgentes telles que prévues à l'article 1253ter/4.

N° 281 DE M. **BROTCORNE**

Art. 236

Remplacer les mots "1253ter/4, alinéa 2, 3" par les mots "1253ter/ 5 et 6".

JUSTIFICATION

Il s'agit de corriger une erreur matérielle dans le texte.

N° 282 DE M. **BROTCORNE**

Art. 239/1 (*nouveau*)

Insérer un article 239/1, rédigé comme suit:

"Art. 239/1. Dans l'article 45 de la même loi, le 1^o est abrogé."

JUSTIFICATION

L'amendement est justifié par la consécration de la séparation entre les compétences civiles et compétences protec-

VERANTWOORDING

Artikel 1256 stelt de partijen in staat hun overeenkomsten op elk moment te laten homologeren. In geval van gedeeltelijke overeenkomst voor de dringende maatregelen is het wenselijk dat alle dringende zaken snel op (*nieuw*) voor de familierechter kunnen worden gebracht, niet alleen op grond van de veronderstelde urgentie, maar ook op grond van de aangevoerde urgentie.

Nr. 280 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 210

In het ontworpen artikel 1280, eerste lid, tussen de woorden "die worden geacht spoedeisend te zijn" en de woorden "neemt zij", de woorden "of waarvoor de urgentie wordt aangevoerd overeenkomstig artikel 1253ter/4" invoegen.

VERANTWOORDING

Dankzij artikel 1280 kan toepassing worden gemaakt van de in hoofdstuk *Xbis* vervatte maatregelen. Dat moet mogelijk worden voor alle dringende, in artikel 1253ter/4 bedoelde maatregelen.

Nr. 281 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 236

De woorden "1253ter/4, tweede lid, 3" vervangen door de woorden "1253ter/5 en 6".

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een materiële vergissing in de tekst te corrigeren.

Nr. 282 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 239/1 (*nieuw*)

Een artikel 239/1 invoegen, luidende:

"Art. 239/1. In artikel 45 van dezelfde wet wordt punt 1^o opgeheven."

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt verantwoord door de verankering van de scheiding van de civiele bevoegdheden en de pro-

tionnelles concernant les mineurs. Au tribunal de la famille iront les compétences civiles et au tribunal de la jeunesse les compétences protectionnelles.

Partant, l'ensemble des dispositions relatives à la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait qui concernent certains principes de procédure accusatoire doit en être évacué. Cette disposition est reprise dans l'article 1253ter/8 du Code judiciaire.

N° 283 DE M. BROTCORNE

Art. 239/2 (nouveau)

Insérer un article 239/2, rédigé comme suit:

“Art. 239/2. L'article 54 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Sauf dans les cas prévus au titre II chapitre III, où elles doivent comparaître en personne, les parties peuvent se faire représenter par un avocat.

Le tribunal de la jeunesse peut, en tout temps, ordonner la comparution des parties. Il peut, de même, convoquer toutes les personnes qui ont la garde du mineur.”.

JUSTIFICATION

L'article 54 a été supprimé par erreur et doit dès lors être rétabli afin de permettre au juge de la jeunesse toute latitude pour faire comparaître les personnes concernées dans une cause protectionnelle relative à un mineur.

N° 284 DE M. BROTCORNE

Art. 260

Dans le 2°, au § 3 proposé, remplacer les mots “572ter, 3° et 4°,” par les mots “572bis,14° et 15°,”

JUSTIFICATION

L'amendement est justifié par la fusion des articles 572bis et 572ter en un seul article 572bis.

tectionele bevoegdheden inzake minderjarigen. De civiele bevoegdheden worden aan de familierechtbank toebedeeld, terwijl de protectionele bevoegdheden aan de jeugdrechtbank worden toegewezen.

Als gevolg daarvan moeten alle bepalingen worden verwijderd die verband houden met de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade. Deze bepaling is vervat in artikel 1253ter/8 van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 283 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 239/2 (nieuw)

Een artikel 239/2 invoegen, luidende:

“Art. 239/2. Artikel 54 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Behalve in de gevallen bepaald bij titel II, hoofdstuk III, waarin zij in persoon moeten verschijnen, mogen de partijen zich door een advocaat laten vertegenwoordigen.

De jeugdrechtbank kan te allen tijde bevelen dat de partijen verschijnen. Zij kan tevens al degenen oproepen die de minderjarige onder hun bewaring hebben”.

VERANTWOORDING

Artikel 54 werd per vergissing weggelaten en moet derhalve worden hersteld, teneinde de jeugdrechter alle armslag te bieden om in een zaak in verband met de bescherming van een minderjarige, de betrokkenen te doen verschijnen.

Nr. 284 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 260

In het 2°, in de voorgestelde § 3, de woorden “572ter, 3° en 4°,” vervangen door de woorden “572bis,14° en 15°,”.

VERANTWOORDING

Het amendement is verantwoord door de samenvoeging van de artikelen 572bis en 572ter in één enkel artikel 572bis.

N° 285 DE M. BROTCORNE

Art. 262/1 (nouveau)

Insérer un article 262/1, rédigé comme suit:

“Art. 262/1. Dans l'article 4 de la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique, les modifications suivantes sont apportées:

1. au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “juge de paix du canton” sont remplacés par les mots “tribunal de la famille de l'arrondissement dans lequel est situé la résidence concernée, sous réserve de l'article 629bis, § 1^{er}”;

2. au § 1^{er}, alinéa 2, les mots “juge de paix” sont remplacés par les mots “tribunal de la famille”;

3. au § 2, alinéa 1^{er}, les mots “juge de paix” sont remplacés par les mots “tribunal de la famille”.

JUSTIFICATION

La matière du droit de la famille est transférée, dans sa totalité, au tribunal de la famille. La loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique doit, en conséquence, être modifiée dans le même sens. Le tribunal de la famille territorialement compétent sera, soit le tribunal de la résidence, soit le tribunal déjà saisi d'un dossier familial en vertu de l'article 629bis, § 1^{er}, du Code judiciaire.

N° 286 DE M. BROTCORNE

Art. 262/2 (nouveau)

Insérer un article 262/2, rédigé comme suit:

“Art. 262/2. Dans l'article 5 de la même loi, les mots “juge de paix” sont chaque fois remplacés par les mots “tribunal de la famille”.

JUSTIFICATION

Même justification que pour l'article 262/1.

Christian BROTCORNE (cdH)

Nr. 285 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 262/1 (nieuw)

Een artikel 262/1 invoegen, luidende:

“Art. 262/1. In artikel 4 van de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in § 1, eerste lid, worden de woorden “vrederechter van het kanton” vervangen door de woorden “familierechtbank van het arrondissement waarin de betrokken verblijfplaats gelegen is, onverminderd artikel 629bis, § 1”;

2. in § 1, tweede lid, wordt het woord “vrederechter” vervangen door het woord “familierechtbank”;

3. in § 2, eerste lid, wordt het woord “vrederechter” vervangen door het woord “familierechtbank”.

VERANTWOORDING

De materie van het familierecht wordt volledig overgedragen aan de familierechtbank. Derhalve moet de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld in dezelfde zin worden gewijzigd. De familierechtbank van de verblijfplaats dan wel de rechtbank waarbij op grond van artikel 629bis, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek al een familiédossier aanhangig werd gemaakt, zal dienaangaande territoriaal bevoegd zijn.

Nr. 286 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 262/2 (nieuw)

Een artikel 262/2 invoegen, luidende:

“Art. 262/2. In artikel 5 van dezelfde wet wordt het woord “vrederechter” telkens vervangen door het woord “familierechtbank”.

VERANTWOORDING

Zelfde verantwoording als die van amendement nr. 285, in verband met artikel 262/1.

N° 287 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 266

Compléter cet article par les phrases suivantes:

“Ils doivent, cependant, suivre les formations continues. Les autres magistrats prouvent, dans l’année de l’entrée en vigueur de la loi, qu’ils ont satisfait aux exigences de formation définies dans par l’Institut de formation judiciaire.”

JUSTIFICATION

L’article 266 prévoit une mesure transitoire pour les magistrats exerçant depuis au moins trois ans en qualité de magistrat dans les matières de droit familial et qu’ils suivent les formations continues. Par ailleurs, il y a lieu de prévoir que la formation spécialisée doit être prouvée dans l’année de l’entrée en vigueur de la loi afin que tous les magistrats de la famille et de la jeunesse soient au plus vite formés

Christian BROTCORNE (cdH)
Stefaan DE CLERCK (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Laurence MEIRE (PS)
Denis DUCARME (MR)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Rosaline MOUTON (sp.a)

N° 288 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 135

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 135. L’article 626 du même code est remplacé comme suit:

“Art. 626. Les demandes relatives aux pensions alimentaires, à l’exception de celles prévues à l’article 572bis, 7°, peuvent être portées devant le juge du domicile du demandeur à l’exception des demandes tendant à réduire ou à supprimer ces pensions alimentaires.””

JUSTIFICATION

Les obligations alimentaires liées au revenu d’intégration sociale ne doivent pas être pris en compte.

Nr. 287 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 266

Dit artikel aanvullen met de volgende bepaling:

“Zij moeten echter de voortgezette opleidingen volgen. De andere magistraten bewijzen binnen een jaar nadat de wet in werking is getreden dat zij voldaan hebben aan de door het Instituut voor gerechtelijke opleiding vastgestelde vereisten inzake opleiding.”

VERANTWOORDING

Artikel 266 bevat een overgangsmaatregel voor de magistraten die al ten minste drie jaar werkzaam zijn in aangelegenheden inzake familierecht. Zij moeten de voortgezette opleidingen volgen. Voorts moet worden bepaald dat het volgen van de gespecialiseerde opleiding moet worden aangetoond binnen een jaar na de inwerkingtreding van de wet, zodat alle magistraten van de familie- en de jeugdrechtbank zo snel mogelijk opgeleid zijn.

Nr. 288 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 135

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 135. Artikel 626 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 626. Behalve de vorderingen als bedoeld in artikel 572bis, 7°, kunnen de vorderingen betreffende de uitkeringen tot onderhoud voor de rechter van de woonplaats van de eiser worden gebracht, met uitzondering van de vorderingen die strekken tot de verlaging of de opheffing van die uitkeringen.””

VERANTWOORDING

De aan het leefloon gerelateerde verplichtingen tot levensonderhoud moeten niet in aanmerking worden genomen.

N° 289 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 103

Au 3°, remplacer l’alinéa proposé comme suit:

“Chaque chambre de règlement à l’amiable est composée d’un juge unique ayant suivi la formation spécialisée dispensée par l’Institut de formation judiciaire.”.

JUSTIFICATION

L’amendement est justifié par une volonté de simplification.

N° 290 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 131

Remplacer le point 2° par ce qui suit:

“2° le 14°, modifié par la loi du 29 août 1988 est remplacé par ce qui suit:

“14° des obligations alimentaires liées au droit au revenu d’intégration sociale.”.

JUSTIFICATION

L’amendement est justifié afin de permettre aux CPAS, subrogés dans les droits du créancier d’aliments de citer le débiteur d’aliments devant le juge de paix de son domicile afin de récupérer les avances et/ou revenu d’intégration sociale. Le droit commun de l’article 624 du Code judiciaire s’applique.

Nr. 289 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 103

In het 3°, het ontworpen lid vervangen door de volgende bepaling:

“Elke kamer voor minnelijke schikking bestaat uit een alleenrechtsprekende rechter die de door het Instituut voor gerechtelijke opleiding verstrekte gespecialiseerde opleiding heeft gevolgd.”.

VERANTWOORDING

Het is de bedoeling een en ander te vereenvoudigen.

Nr. 290 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 131

Het 2° vervangen door de volgende bepaling:

“2° het 14°, gewijzigd bij de wet van 29 augustus 1988, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“14° de aan het leefloon gerelateerde verplichtingen tot levensonderhoud.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de OCMW’s, die in de rechten van de alimentatiegerechtigde treden, de mogelijkheid te bieden de alimentatieplichtige te dagvaarden voor de vrederechter van zijn woonplaats om de voorschotten en/of het leefloon terug te krijgen. Het gemeen recht van artikel 624 van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing.

N° 291 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 114/1 (nouveau)

Insérer un article 114/1, rédigé comme suit:

“Art. 114/1. Dans l'article 143 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un paragraphe 3, rédigé comme suit:

“§ 3. Les fonctions du ministère public près les chambres de la famille et les chambres de la jeunesse sont exercées par un ou plusieurs magistrats du parquet général ayant suivi la formation spécialisée organisée par l'Institut de formation judiciaire visée à l'article 259sexies, § 1^{er}, 2°, alinéa 2, et désignés par le procureur général.

Dans des circonstances exceptionnelles et pour une bonne administration de la justice, le Procureur général peut, par décision motivée, désigner un magistrat non formé pour une durée déterminée.”;

2° le § 3 devient le § 4.”

JUSTIFICATION

Il est essentiel que tous les magistrats, qu'ils soient du siège ou du parquet soient formés spécialement tant au niveau du tribunal de la famille et de la jeunesse, qu'à celui des chambres de la famille et de la jeunesse de la Cour d'appel. Cependant, il peut arriver que des circonstances exceptionnelles (maladies, congés...) privent un parquet de ses magistrats spécialement formés et obligent le chef de corps à désigner momentanément et pour une durée limitée un magistrat non formé pour assurer le déroulement des audiences. Cette décision devra être spécialement motivée.

Nr. 291 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 114/1 (nieuw)

Een artikel 114/1 invoegen, luidende:

“Art. 114/1. In artikel 143 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een § 3 ingevoegd, luidende:

“§ 3. De opdrachten van openbaar ministerie bij de familiekamers en de jeugdkamers worden uitgevoerd door een of meer magistraten van het parket-generaal die de in artikel 259sexies, § 1, 2°, tweede lid, bedoelde gespecialiseerde opleiding georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding hebben gevolgd en die zijn aangewezen door de procureur-generaal.

In uitzonderlijke omstandigheden en voor een goede rechtsbedeling kan de procureur-generaal, bij een met redenen omklede beslissing, voor een welbepaalde periode een niet-opgeleide magistraat aanwijzen.”;

2° paragraaf 3 wordt § 4.”

VERANTWOORDING

Het is van cruciaal belang dat alle magistraten, ongeacht of ze tot de zetel of het parket behoren, een bijzondere opleiding hebben genoten; dat geldt zowel voor de familie- en de jeugdrechtbank als voor de familie- en jeugdkamers van het hof van beroep. Niettemin kan het in uitzonderlijke omstandigheden (ziekte, vakantie enzovoort) voorkomen dat een parket zijn magistraten met een bijzondere opleiding moet missen, wat de korpschef ertoe noopt tijdelijk en voor een beperkte tijdspanne een niet-opgeleide magistraat aan te wijzen teneinde het verloop van de terechtzittingen te waarborgen. Die beslissing zal met bijzondere redenen moeten worden omkleed.

N° 292 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 115

Apporter les modifications suivantes:

1/ au 1°, compléter l’alinéa proposé par l’alinéa suivant:

“Dans des circonstances exceptionnelles et pour une bonne administration de la justice, le procureur du Roi peut, par décision motivée, désigner un magistrat non formé pour une durée déterminée.”.

2/ supprimer le point 2°.

JUSTIFICATION

Il est essentiel que tous les magistrats, qu'ils soient du siège ou du parquet soient formés spécialement tant au niveau du tribunal de la famille et de la jeunesse, qu'à celui des chambres de la famille et de la jeunesse de la Cour d'appel. Cependant, il peut arriver que des circonstances exceptionnelles (maladies, congés...) privent un parquet de ses magistrats spécialement formés et obligent le chef de corps à désigner momentanément et pour une durée limitée un magistrat non formé pour assurer le déroulement des audiences. Cette décision devra être spécialement motivée.

N° 293 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 123

Apporter les modifications suivantes:

1° au 1°, remplacer les mots “à l’article 629bis” par les mots “à l’article 629bis, § 1^{er}”

2° supprimer le 2°.

JUSTIFICATION

Le présent amendement est justifié par des précisions de renvoi des causes devant les juridictions dont la compétence est exclusive. Ces juridictions sont préférées aux autres.

Nr. 292 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 115

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ in het 1°, het ontworpen lid aanvullen met een lid, luidende:

“In uitzonderlijke omstandigheden en voor een goed bestuur van het gerecht kan de procureur des Konings, bij een met redenen omklede beslissing, voor een welbepaalde periode een niet-opgeleide magistraat aanwijzen.”;

2/ het 2° weglaten.

VERANTWOORDING

Het is van cruciaal belang dat alle magistraten, ongeacht of ze tot de zetel of het parket behoren, een bijzondere opleiding hebben genoten; dat geldt zowel voor de familie- en de jeugdrechtbank als voor de familie- en jeugdkamers van het hof van beroep. Niettemin kan het in uitzonderlijke omstandigheden (ziekte, vakantie enzovoort) voorkomen dat een parket zijn magistraten met een bijzondere opleiding moet missen, wat de korpschef ertoe noopt tijdelijk en voor een beperkte tijdspanne een niet-opgeleide magistraat aan te wijzen, teneinde het verloop van de terechtzittingen te waarborgen. Die beslissing zal met bijzondere redenen moeten worden omkleed.

Nr. 293 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 123

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in het 1°, de woorden “artikel 629bis” vervangen door de woorden “artikel 629bis, § 1,”;

2° het 2° weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement behelst een precieze formulering wat de verwijzing van zaken naar de rechtscolleges met een exclusieve bevoegdheid betreft. Die rechtscolleges verdienen de voorkeur op de andere.

N° 294 DE M. **BROTCORNE ET CONSORTS**

Art. 149

Au 1°, remplace l'alinéa proposé comme suit:

“En matière familiale, les affaires peuvent également être soumises à fin de conciliation à la chambre de règlement à l'amiable du tribunal de la famille ou des chambres famille de la cour d'appel. Tel peut être également le cas lorsque l'affaire est pendante devant une autre chambre de la famille, pour autant que la chambre de règlement à l'amiable soit en mesure de tenir une audience à une date antérieure.”

JUSTIFICATION

La chambre de règlement à l'amiable est créée afin de permettre, aux parties qui le souhaitent ou lorsque le juge se rend compte qu'une conciliation est possible entre les parties mais qu'elle prendra plus de temps qu'il ne peut en consacrer, de renvoyer celles-ci devant la chambre de règlement à l'amiable. Le juge de la famille peut, par ailleurs, toujours homologuer des accords de médiation ou acter des procès verbaux de conciliation lorsque les parties le lui demandent en cours de procès à l'introduction de celui-ci.

Christian BROTCORNE (cdH)
 Laurence MEIRE (PS)
 Denis DUCARME (MR)
 Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
 Rosaline MOUTON (sp.a)
 Sonja BECQ (CD&V)

N° 295 DE MM. **VAN HECKE ET LAHSSAINI**Art. 111/1 (*nouveau*)**Insérer un article 111/1, rédigé comme suit:**

“Art. 111/1. L'article 109bis, § 1^{er}, du même code, inséré par la loi du 19 juillet 1985, est complété par un 4°, rédigé comme suit:

“4° le règlement à l'amiable.””

JUSTIFICATION

Cet article réintroduit l'ancien article 117 du projet, tel que adopté par la Chambre et supprimé par le Sénat qui prévoyait la création d'une Chambre de règlement à l'amiable au niveau de la cour d'appel. Il est en effet important que les recours

Nr. 294 VAN DE HEER **BROTCORNE c.s.**

Art. 149

In het 1°, het ontworpen lid vervangen door wat volgt:

“In familiezaken kunnen de zaken ook met het oog op een verzoening worden voorgelegd aan de kamer voor minnelijke schikking van de familierechtbank, dan wel aan de familiekamers van het hof van beroep. Dat kan ook het geval zijn wanneer de zaak bij een andere familiekamer aanhangig is, op voorwaarde dat de kamer voor minnelijke schikking bij machte is een zitting te houden op een eerdere datum.”

VERANTWOORDING

De kamer voor minnelijke schikking wordt opgericht om aan de partijen die dit wensen, dan wel wanneer de rechter beseft dat weliswaar een verzoening tussen de partijen mogelijk is maar dat dit meer tijd zal vergen dan hij eraan kan besteden, die partijen te verwijzen naar de kamer voor minnelijke schikking. Tevens kan de familierechter altijd bemiddelingsovereenkomsten homologeren of processen-verbaal van verzoening in een akte optekenen wanneer de partijen hem daarom verzoeken tijdens het proces of bij aanvang ervan.

Nr. 295 VAN DE HEREN **VAN HECKE EN LAHSSAINI**Art. 111/1 (*nieuw*)**Een artikel 111/1 invoegen, luidende:**

“Art. 111/1. Artikel 109bis, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1985, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

“4° de minnelijke schikking.””

VERANTWOORDING

Dit artikel voert het vroegere artikel 117 van het wetsontwerp, dat door de Kamer was aangenomen en door de Senaat geschrapt, weer in. Het artikel voorzag in de oprichting van een kamer voor minnelijke schikking bij het hof van beroep.

contre les décisions de la chambre de règlement à l'amiable soient examinés par une chambre spécifique et spécialisée et pas par la chambre de la famille ou de la jeunesse concernée.

N° 296 DE MM. **VAN HECKE ET LAHSSAINI**

Art. 122 (*nouveau*)

Insérer un article 122/1, rédigé comme suit:

“Art. 122/1. Dans la deuxième partie, livre IIIbis, de même code, il est inséré un chapitre IX, intitulé “De l'aide juridique apportée par les avocats aux mineurs.”.

JUSTIFICATION

Cet article réintroduit l'ancien article 129 du projet, tel que adopté à la Chambre et supprimé par le Sénat (amendements n° 163 et 164, 5-1198/006, p.9). Selon les auteurs des amendements, la suppression de ces articles n'empêcherait pas le mineur, le cas échéant, de faire appel à un avocat désigné par le bureau d'aide juridique ou de consulter un avocat de son choix. Si dans les faits, la désignation d'un avocat restera possible, il est néanmoins important que les droits des mineurs soient clairement énoncés et que le mineur qui le souhaite puisse toujours bénéficier d'un avocat spécialisé.

N° 297 DE MM. **VAN HECKE ET LAHSSAINI**

Art. 122/ 2 (*nouveau*)

Insérer un article 122/2, rédigé comme suit:

“Art. 122/2. Dans le chapitre IX est inséré un article 508/26, rédigé comme suit:

“Art. 508/26. Sur simple requête, dans le cadre de l'aide juridique de première et de deuxième ligne visée aux articles 508/5 à 508/18, le mineur peut demander à être assisté par un avocat dans toute procédure judiciaire visée à l'article 1004/1, § 1^{er}, ou dans toute procédure administrative le concernant. L'avocat est désigné par le bâtonnier de l'Ordre des avocats ou par le bureau d'aide juridique, en tenant compte des formations suivies ou de son expérience pratique.

Het is immers belangrijk dat wanneer beroep wordt ingesteld tegen de beslissingen van de kamer voor minnelijke schikking, dit behandeld wordt door een specifieke en gespecialiseerde kamer, en niet door de betrokken familie- of jeugdkamer.

Nr. 296 VAN DE HEREN **VAN HECKE EN LAHSSAINI**

Art. 122 (*nieuw*)

Een artikel 122/1 invoegen, luidende:

“Art. 122/1. In het Tweede Deel, Boek IIIbis, van hetzelfde Wetboek wordt een Hoofdstuk IX ingevoegd, met als opschrift “Juridische bijstand verleend door de advocaten aan minderjarigen”.

VERANTWOORDING

Dit artikel voert het vroegere artikel 129 van het wetsontwerp, dat door de Kamer was aangenomen en door de Senaat geschrapt (amendementen nrs. 163 en 164, Stuk Senaat 5-1198/006, blz. 9), weer in. Volgens de indieners van de amendementen weerhoudt het schrappen van die artikelen de minderjarige er niet van in voorkomend geval een beroep te doen op een door het bureau voor juridische bijstand aangewezen advocaat of een advocaat naar keuze te raadplegen. De aanwijzing van een advocaat blijft weliswaar concreet mogelijk, maar het is toch belangrijk dat de rechten van de minderjarigen duidelijk bepaald zijn en dat de minderjarige desgewenst nog steeds een beroep kan doen op een gespecialiseerde advocaat.

Nr. 297 VAN DE HEREN **VAN HECKE EN LAHSSAINI**

Art. 122/ 2 (*nieuw*)

Een artikel 122/2 invoegen, luidende:

“Art. 122/2. In Hoofdstuk IX wordt een artikel 508/26 ingevoegd, luidende:

“Art. 508/26. Op eenvoudig verzoek kan de minderjarige in het kader van de juridische eerste- en tweedelijnsbijstand als bedoeld in de artikelen 508/5 tot 508/18, vragen om bijgestaan te worden door een advocaat in elke gerechtelijke rechtspleging als bedoeld in artikel 1004/1, § 1, of in elke administratieve rechtspleging die hem aangaat. De advocaat wordt aangewezen door de stafhouder van de Orde van advocaten of door het bureau voor juridische bijstand, waarbij de door hem gevolgde opleidingen of zijn praktijkervaring in aanmerking worden genomen.

La demande peut aussi être formée par les personnes qui exercent l'autorité parentale, le ministère public ou le juge saisi du litige, à moins que le mineur n'ait renoncé expressément à l'assistance d'un avocat ou ait choisi un autre avocat."

JUSTIFICATION

Cet article réintroduit l'ancien article 130 du projet, tel que adopté à la Chambre et supprimés par le Sénat (amendements n° 163 et 164, 5-1198/6, p.9). Selon les auteurs des amendements, la suppression de ces articles n'empêcherait pas le mineur, le cas échéant, de faire appel à un avocat désigné par le bureau d'aide juridique ou de consulter un avocat de son choix. Si dans les faits, la désignation d'un avocat restera possible, il est néanmoins important que les droits des mineurs soient clairement énoncés et que le mineur qui le souhaite puisse toujours bénéficier de l'assistance d'un avocat spécialisé.

N° 298 DE MM. VAN HECKE ET LAHSSAINI

Art. 156

A l'article 1004/1 proposé, apporter les modifications suivantes:

1/ insérer un paragraphe 4/1, rédigé comme suit:

"§ 4/1. Le mineur a le droit de se faire assister par un avocat ou par la personne de confiance de son choix. Lorsque le mineur demande à être assisté par un avocat, une copie de la demande est envoyée à celui-ci s'il a fait choix d'un avocat, ou au bâtonnier en vue de la désignation d'un avocat conformément à l'article 508/26."

2/ remplacer le § 5 comme suit:

"§ 5. Le juge entend le mineur en un lieu qu'il considère comme approprié. À moins que le juge n'y déroge par une décision motivée, l'entretien a lieu hors la présence de quiconque, sauf, le cas échéant, la présence de l'avocat du mineur ou de la personne de confiance de son choix."

Le rapport de l'entretien est joint au dossier de la procédure. Il relate les dires du mineur. Toutefois, à la demande du mineur et à titre exceptionnel le juge peut décider que le rapport ne comporte qu'un résumé de l'audition ou ne mentionne que le fait que le mineur

Het verzoek kan ook uitgaan van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen, van het openbaar ministerie of van de rechter voor wie het geschil aanhangig is, behalve wanneer de minderjarige uitdrukkelijk heeft afgezien van de bijstand van een advocaat of wanneer hij een andere advocaat heeft gekozen."

VERANTWOORDING

Dit artikel voert het vroegere artikel 130 van het wetsontwerp, dat door de Kamer was aangenomen en door de Senaat geschrapt (amendementen nrs. 163 en 164, Stuk Senaat 5-1198/006, blz. 9), weer in. Volgens de indieners van de amendementen weerhoudt het schrappen van die artikelen de minderjarige er niet van in voorkomend geval een beroep te doen op een door het bureau voor juridische bijstand aangewezen advocaat of een advocaat naar keuze te raadplegen. De aanwijzing van een advocaat blijft weliswaar concreet mogelijk, maar het is toch belangrijk dat de rechten van de minderjarigen duidelijk bepaald zijn en dat de minderjarige desgewenst nog steeds een beroep kan doen op een gespecialiseerde advocaat.

Nr. 298 VAN DE HEREN VAN HECKE EN LAHSSAINI

Art. 156

In het ontworpen artikel 1004/1 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ een § 4/1 invoegen, luidende:

"§ 4/1. De minderjarige heeft het recht zich te laten bijstaan door een advocaat of door een vertrouwenspersoon naar keuze. Wanneer de minderjarige vraagt bijgestaan te worden door een advocaat wordt een afschrift van het verzoek gezonden aan die advocaat indien hij een advocaat heeft gekozen, dan wel aan de stafhouder met het oog op de aanwijzing van een advocaat overeenkomstig artikel 508/26."

2/ paragraaf 5 vervangen door wat volgt:

"§ 5. De rechter hoort de minderjarige op een plaats die hij geschikt acht. Tenzij de rechter daarvan bij een met redenen omklede beslissing afwijkt, vindt het onderhoud plaats buiten de aanwezigheid van wie ook, uitgezonderd, in voorkomend geval, de advocaat van de minderjarige of de vertrouwenspersoon van zijn keuze."

Het verslag van het onderhoud wordt bij het dossier van de rechtspleging gevoegd. Het geeft weer wat de minderjarige heeft gezegd. Op verzoek van de minderjarige en bij uitzondering kan de rechter echter beslissen dat het verslag slechts een samenvatting

a été entendu. Le mineur est informé que les parties pourront prendre connaissance du rapport. Il lui en est fait lecture.

Une copie du rapport ne peut être fournie qu'à l'avocat des parties et il ne peut en être fait mention dans une autre procédure.

Le rapport n'est signé ni par le mineur, ni par son avocat. Si, au cours de l'entretien, le juge estime que le mineur n'a pas le discernement nécessaire, il l'indique dans le rapport."

JUSTIFICATION

Cet article réintroduit l'ancien paragraphe 5 de l'article 161 du projet, tel que adopté à la Chambre et supprimé (amendements n° 163 et 164, 5-1189/6 p.9) par le Sénat et prévoit, en outre, la possibilité pour le mineur de se faire assister par une personne de confiance.

Le Délégué aux droits de l'enfant et le Kinderrechtencommissariaat recommandent, en vue d'améliorer l'accessibilité de la justice pour les mineurs, de prévoir la possibilité pour le mineur de se faire assister par une personne de confiance indépendante. Il s'agit là d'une demande très fréquente des mineurs lors de contacts avec les instances judiciaires.

En outre, dans la mesure où le rapport d'audition est joint au dossier, il est important de laisser la possibilité au juge, dans des circonstances exceptionnelles, de ne pas faire un rapport littéral de l'audition.

Enfin, il est important de fixer pour norme que la copie du rapport de l'audition ne peut être rendue publique et ne peut être donnée à qui que ce soit à l'exception de l'avocat des parties.

van het onderhoud bevat of dat het alleen vermeldt dat de minderjarige werd gehoord. De minderjarige wordt geïnformeerd over het feit dat de partijen er kennis van kunnen nemen. Het verslag wordt hem voorgelezen.

Een afschrift van het verslag kan alleen aan de advocaat van de partijen worden bezorgd en er kan geen melding van worden gemaakt in een andere rechtspleging.

Het verslag wordt noch door de minderjarige, noch door zijn advocaat ondertekend. Indien de rechter tijdens het onderhoud vaststelt dat de minderjarige niet over het nodige onderscheidingsvermogen beschikt, maakt hij daarvan melding in het verslag."

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de gewezen § 5 van artikel 161 van het wetsontwerp, zoals aangenomen in de Kamer en opgeheven door de Senaat (amendementen nrs. 163 en 164, Stuk Senaat 5-1189/6, blz. 9), op(nieuw) in te voegen; bovendien biedt het de minderjarige de mogelijkheid zich te laten bijstaan door een vertrouwenspersoon.

Om het gerecht toegankelijker te maken voor minderjarigen, adviseren het Kinderrechtencommissariaat en de *Délégué aux droits de l'enfant* de minderjarige de mogelijkheid te bieden zich te laten bijstaan door een onafhankelijke vertrouwenspersoon. Dit is een zeer vaak voorkomend verzoek van minderjarigen wanneer zij in contact komen met de gerechtelijke instanties.

Aangezien het verslag over het onderhoud bij het dossier wordt gevoegd, is het bovendien belangrijk dat de rechter in uitzonderlijke omstandigheden de mogelijkheid krijgt geen letterlijk verslag van het onderhoud te maken.

Ten slotte is het van belang als algemene regel te stellen dat het afschrift van het verslag van het onderhoud niet openbaar wordt gemaakt, noch aan iemand anders mag worden bezorgd dan aan de advocaat van de partijen.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Fouad LAHSSAINI (Ecolo-Groen)

N° 299 DE MME BECQ ET CONSORTS

Art. 126

Dans l'article 572bis proposé, apporter les modifications suivantes:

1° remplacer le 3° par ce qui suit:

“3° des demandes des couples mariés, des cohabitants légaux et des personnes qui, au moment de l'introduction de la demande, cohabitent de manière ininterrompue depuis au moins un an et constituent un ménage commun, relatives à l'exercice de leurs droits ou à leurs biens, ainsi que des mesures provisoires qui s'y rapportent;”

2° compléter cet article par l'alinéa suivant:

“Un extrait du registre de la population constitue une présomption réfutable de la cohabitation ininterrompue et de la tenue d'un ménage commun visées par l'alinéa 1^{er}, 3°.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à définir la notion de “couples”. Il s'agit tant de personnes mariées, de cohabitants légaux que de personnes cohabitant de fait de manière ininterrompue depuis au moins un an et constituant un ménage commun.

N° 300 DE MME BECQ ET CONSORTS

Art. 139

Dans l'article 629bis, § 1^{er}, proposé, insérer les mots “soit, sont ou ont été des cohabitants de fait au sens de l'article 572bis, 3°,” entre les mots “sont ou ont été des cohabitants légaux,” et les mots “ainsi que les demandes relatives à des enfants communs”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à mettre le texte de l'article 629bis du Code judiciaire en concordance avec le texte de l'article 572bis du Code judiciaire.

Nr. 299 VAN MEVROUW BECQ c.s.

Art. 126

In het voorgestelde artikel 572bis, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° punt 3° vervangen als volgt:

“3° vorderingen van gehuwden, wettelijk samenwonenden en personen die op het tijdstip van het instellen van de vordering ten minste één jaar ononderbroken samenwonen en een gemeenschappelijke huishouding voeren betreffende de uitoefening van hun rechten of betreffende hun goederen, alsook de voorlopige maatregelen die daarop betrekking hebben;”

2° dit artikel aanvullen met het volgende lid:

“Een uittreksel uit het bevolkingsregister houdt een weerlegbaar vermoeden in van ononderbroken samenwoning en van het voeren van een gemeenschappelijke huishouding als bedoeld in het eerste lid, 3°.”

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt het begrip “paren” nader te omschrijven. Het betreffen zowel personen die gehuwd zijn, wettelijk samenwonen of ten minste één jaar ononderbroken feitelijk samenwonen en een gemeenschappelijke huishouding voeren.

Nr. 300 VAN MEVROUW BECQ c.s.

Art. 139

In het voorgestelde artikel 629bis, § 1, de woorden “hetzij feitelijk samenwonen of hebben samengewoond in de zin van artikel 572bis, 3°” invoegen tussen de woorden “wettelijk samenwonenden zijn of geweest zijn,” en de woorden “alsook de vorderingen aangaande gemeenschappelijke kinderen”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de tekst van artikel 629bis van het Gerechtelijk Wetboek af te stemmen op de tekst van artikel 572bis van het Gerechtelijk Wetboek.

N° 301 DE MME BECQ ET CONSORTS

Art. 148

Dans l'article 725bis, § 1^{er}, proposé, insérer les mots “, soit sont ou ont été des cohabitants de fait au sens de l'article 572bis, 3°” entre les mots “soit sont ou ont été des cohabitants légaux” et les mots “sont jointes en un seul dossier”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à mettre le texte de l'article 725bis du Code judiciaire en concordance avec le texte de l'article 572bis du Code judiciaire.

N° 302 DE MME BECQ ET CONSORTS

Art. 197

Dans l'article 1253ter/5, alinéa 1^{er}, remplacer le 3° par ce qui suit:

“3° fixer les résidences séparées des époux, des cohabitants légaux et des cohabitants de fait au sens de l'article 572bis, 3°.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à mettre le texte de l'article 1253ter/5 du Code judiciaire en concordance avec le texte de l'article 572bis du Code judiciaire.

N° 303 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 148

Compléter l'article 725bis, § 1^{er}, proposé, par un alinéa 2, rédigé comme suit:

“Sont elles aussi jointes au dossier familial visé à l'alinéa 1^{er}, les causes relatives à un enfant dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul parent, ainsi que les causes relatives aux relations personnelles visées à l'article 375bis du Code civil.”

Nr. 301 VAN MEVROUW BECQ c.s.

Art. 148

In het voorgestelde artikel 725bis, § 1, de woorden “ofwel feitelijk samenwonen of hebben samengewoond in de zin van artikel 572bis, 3°” invoegen tussen de woorden “ofwel wettelijk samenwonenden zijn of waren,” en de woorden “samengevoegd in één dossier”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de tekst van artikel 1253ter/5 van het Gerechtelijk Wetboek af te stemmen op de tekst van artikel 572bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 302 VAN MEVROUW BECQ c.s.

Art. 197

In het voorgestelde artikel 1253ter/5, eerste lid, punt 3° vervangen als volgt:

“3° de afzonderlijke verblijfplaats van de echtgenoten, wettelijk samenwonenden of feitelijk samenwonenden in de zin van artikel 572bis, 3° vaststellen;”

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de tekst van artikel 1253ter/5 van het Gerechtelijk Wetboek af te stemmen op de tekst van artikel 572bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Sonja BECQ (CD&V)
Stefaan DE CLERCK (CD&V)
Rosoline MOUTON (sp.a)

Nr. 303 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 148

Het ontworpen artikel 725bis, § 1^{er}, aanvullen met een tweede lid, luidende:

“Worden ook bij het in het eerste lid bedoelde famili dossier gevoegd, de zaken met betrekking tot een kind waarvan de afstamming slechts ten aanzien van één ouder is vastgesteld, alsook de zaken met betrekking tot het in artikel 375bis van het Burgerlijk Wetboek bedoelde persoonlijk contact.”

JUSTIFICATION

Il faut ajouter au dossier familial les causes dans lesquelles la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul parent ainsi que les causes pour lesquelles des personnes extérieures sollicitent des relations personnelles avec un enfant mineur (ex/ les grands-parents ou une personne ayant ou ayant eu des relations avec l'enfant (ex: ex-mari de la mère) pouvant justifier ce droit aux relations personnelles.

N° 304 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 139

Dans l'article 629bis, § 1^{er}, proposé, insérer les mots "ou relatives à un enfant dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un des parents "entre les mots "biens de ces enfants" et les mots ", sont portées".

JUSTIFICATION

L'amendement est justifié en raison de la nécessité de faire spécifiquement référence à l'enfant dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul des parents. Ce cas doit bien entendu être repris dans la compétence du tribunal de la famille.

Christian BROTCORNE (cdH)
Sonja BECQ (CD&V)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Laurence MEIRE (PS)

N° 305 DE MME MARGHEM ET CONSORTS

Art. 126

À l'article 572bis proposé, apporter les modifications suivantes:

a) remplacer le 3^o comme suit:

"3^o des demandes des époux et cohabitants légaux relatives à l'exercice de leurs droits ou à leurs biens, ainsi que des mesures provisoires qui s'y rapportent";

b) remplacer le 10^o comme suit: *"10^o des demandes en partage,";*

VERANTWOORDING

Bij het familiédossier moeten de zaken worden gevoegd waarbij de afstamming slechts ten aanzien van één van de ouders is vastgesteld en ook de zaken waarbij externe personen verzoeken om op grond van een persoonlijke band persoonlijk contact te mogen hebben met een minderjarig kind (zoals de grootouders of een persoon die met het kind een band heeft of heeft gehad, bijvoorbeeld de vroegere echtgenoot van de moeder.

Nr. 304 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 139

In het ontworpen artikel 629bis, § 1, tussen de woorden "goederen van die kinderen" en de woorden "worden voor de familierechtbank gebracht", de woorden "of aangaande kinderen waarvan de afstamming slechts ten aanzien van één van de ouders is vastgesteld" invoegen.

VERANTWOORDING

Het amendement wordt verantwoord door het feit dat specifiek moet worden verwezen naar het kind waarvan de afstamming slechts ten aanzien van één ouder is vastgesteld. Dit geval moet uiteraard bij de bevoegdheden van de familierechtbank worden opgenomen.

Nr. 305 VAN MEVROUW MARGHEM c.s.

Art. 126

In het ontworpen artikel 572bis de volgende wijzigingen aanbrengen:

a) het 3^o vervangen door wat volgt:

"3^o vorderingen van echtgenoten en wettelijk samenwonenden betreffende de uitoefening van hun rechten of betreffende hun goederen, alsook de voorlopige maatregelen die daarop betrekking hebben";

b) het 10^o vervangen door wat volgt: *"vorderingen tot verdeling";*

c) compléter le 14° par les mots suivants: *“hormis le cas où le juge de paix est compétent en vertu de l'article 594, 8°”.*

JUSTIFICATION

b/ Comme le justifie le Professeur Alain Van Gysel, Professeur à l'Université Libre de Bruxelles (courrier du 7 mars 2013):

“Le but essentiel de la création d'un Tribunal de la Famille et de la Jeunesse (TFJ) en Belgique est de rendre au contentieux familial la cohérence qu'il a perdu par son éparpillement devant quatre tribunaux différents, traitant les contentieux de manière différente.

Pour cela, il faut tout d'abord donner compétence matérielle au TFJ pour le “cœur” du contentieux familial: les rapports entre les membres d'un couple et les rapports entre les parents et/ou à propos de leurs enfants.

À ce “cœur”, il faut rattacher toutes les relations juridiques qui découlent de ces matières, et notamment les obligations alimentaires — qui dérivent du mariage ou de la filiation- et les régimes matrimoniaux, qui sont l'effet patrimonial du mariage.

Or, la liquidation et le partage qui s'ensuit sont, dans l'immense majorité des cas, l'effet de relations familiales.

En effet, à part des cas exceptionnels, ces liquidations sont la suite d'un divorce, qui fait partie du “cœur” de la compétence familiale, ou de l'ouverture d'une succession, dont les héritiers sont les conjoint, enfants et autres parents du défunt.

Retirer par principe les liquidations-partages au TFJ conduirait à des situations inextricables, et, inversement, donner cette compétence en principe au TFJ résoudrait ces problèmes.

*
* *

Nous nous contenterons de donner ici quelques exemples:

Indemnité d'occupation

Une des questions les plus lancinantes de l'après-divorce est la question de l'indemnité d'occupation.

A) Un couple a acheté ensemble une maison, qui est affectée à la résidence conjugale.

Quand le couple s'est séparé, Monsieur est parti habiter ailleurs, et Madame a continué à vivre dans la maison.

Au cours de la procédure en divorce, le président siégeant en référé a autorisé Madame à vivre seule dans le bien et dit pour droit que Madame n'avait pas droit à une provision alimentaire “puisque'elle était pour l'instant logée sans devoir payer un loyer”.

c) het 14° aanvullen als volgt: *“, behalve in het geval dat de vrederechter bevoegd is krachtens artikel 594, 8°”.*

VERANTWOORDING

Professor Alain Van Gysel, hoogleraar aan de *Universiteit Libre de Bruxelles*, geeft in zijn brief van 7 maart 2013 de volgende toelichting:

“Le but essentiel de la création d'un Tribunal de la Famille et de la Jeunesse (TFJ) en Belgique est de rendre au contentieux familial la cohérence qu'il a perdu par son éparpillement devant quatre tribunaux différents, traitant les contentieux de manière différente.

Pour cela, il faut tout d'abord donner compétence matérielle au TFJ pour le “cœur” du contentieux familial: les rapports entre les membres d'un couple et les rapports entre les parents et/ou à propos de leurs enfants.

À ce “cœur”, il faut rattacher toutes les relations juridiques qui découlent de ces matières, et notamment les obligations alimentaires - qui dérivent du mariage ou de la filiation - et les régimes matrimoniaux, qui sont l'effet patrimonial du mariage.

Or, la liquidation et le partage qui s'ensuit sont, dans l'immense majorité des cas, l'effet de relations familiales.

En effet, à part des cas exceptionnels, ces liquidations sont la suite d'un divorce, qui fait partie du “cœur” de la compétence familiale, ou de l'ouverture d'une succession, dont les héritiers sont les conjoint, enfants et autres parents du défunt.

Retirer par principe les liquidations-partages au TFJ conduirait à des situations inextricables, et, inversement, donner cette compétence en principe au TFJ résoudrait ces problèmes.”.

*
* *

Nous nous contenterons de donner ici quelques exemples:

Indemnité d'occupation

Une des questions les plus lancinantes de l'après-divorce est la question de l'indemnité d'occupation.

A) Un couple a acheté ensemble une maison, qui est affectée à la résidence conjugale.

Quand le couple s'est séparé, Monsieur est parti habiter ailleurs, et Madame a continué à vivre dans la maison.

Au cours de la procédure en divorce, le président siégeant en référé a autorisé Madame à vivre seule dans le bien et dit pour droit que Madame n'avait pas droit à une provision alimentaire “puisque'elle était pour l'instant logée sans devoir payer un loyer”.

Le divorce est prononcé, et la liquidation-partage s'ouvre, devant le Tribunal de première instance, donc un autre juge que celui qui a octroyé la jouissance du bien.

Monsieur réclame une indemnité d'occupation, égale à la moitié de la valeur locative du bien, depuis le jour de l'acte introductif du divorce, jusqu'au partage.

Madame prétend que l'occupation était gratuite, et invoque l'ordonnance de référés, qui a dit qu'elle était logée "sans devoir payer un loyer".

Monsieur relève que l'ordonnance porte les termes "pour le moment", ce qui signifie – selon lui – qu'elle devrait payer une indemnité à terme de liquidation.

Comment le juge de la liquidation peut-il savoir ce que le président en référés a voulu dire dans son ordonnance?

B) Imaginons même que le président ait clairement dit que l'occupation était gratuite, comme étant une exécution en nature du devoir de secours entre époux.

Certains, comme le Professeur Leleu de l'ULg, soutiennent que le juge de la liquidation n'est pas lié par cette décision au provisoire, et qu'il peut donc encore estimer l'occupation non-gratuite, et condamner à une indemnité d'occupation!

C) Autre situation encore: Madame est demeurée dans la maison avec les trois enfants communs.

Elle soutiendra devant le juge de la liquidation que la "partie" d'occupation par les enfants communs ne donne pas lieu à indemnité, puisque c'est une exécution en nature par le père de son devoir de contribution alimentaire envers eux.

Voilà le juge de la liquidation obligé de statuer un litige alimentaire, et d'évaluer le montant de la contribution du père, pour la comparer à la valeur locative du bien!

Toutes ces questions se trouvent résolues si le juge de la liquidation est le TFJ:

Au A): le juge des mesures provisoires et le juge de la liquidation est le même: (principe une famille-un juge-un dossier).

Il sait donc ce qu'il a voulu dire (occupation gratuite ou pas) lorsqu'il a accordé à Madame de vivre seule dans le bien!

Au B): de même, à supposer même qu'il ne soit pas juridiquement lié par l'autorité de sa première décision, il n'est pas raisonnablement concevable qu'il change brusquement d'idée sur un point qu'il a jugé.

Au C): étant juge au TFJ, il n'aura pas de difficulté à régler la question alimentaire incidente à la liquidation.

Protection du logement familial

Le législateur a voulu, à juste titre, protéger le logement principal de la famille tout au long de la vie des personnes:

Le divorce est prononcé, et la liquidation-partage s'ouvre, devant le Tribunal de première instance, donc un autre juge que celui qui a octroyé la jouissance du bien.

Monsieur réclame une indemnité d'occupation, égale à la moitié de la valeur locative du bien, depuis le jour de l'acte introductif du divorce, jusqu'au partage.

Madame prétend que l'occupation était gratuite, et invoque l'ordonnance de référé qui a dit qu'elle était logée "sans devoir payer un loyer".

Monsieur relève que l'ordonnance porte les termes "pour le moment", ce qui signifie – selon lui – qu'elle devrait payer une indemnité à terme de liquidation.

Comment le juge de la liquidation peut-il savoir ce que le président en référé a voulu dire dans son ordonnance?

B) Imaginons même que le président ait clairement dit que l'occupation était gratuite, comme étant une exécution en nature du devoir de secours entre époux.

Certains, comme le Professeur Leleu de l'ULg, soutiennent que le juge de la liquidation n'est pas lié par cette décision au provisoire, et qu'il peut donc encore estimer l'occupation non-gratuite, et condamner à une indemnité d'occupation!

C) Autre situation encore: Madame est demeurée dans la maison avec les trois enfants communs.

Elle soutiendra devant le juge de la liquidation que la "partie" d'occupation par les enfants communs ne donne pas lieu à indemnité, puisque c'est une exécution en nature par le père de son devoir de contribution alimentaire envers eux.

Voilà le juge de la liquidation obligé de statuer un litige alimentaire, et d'évaluer le montant de la contribution du père, pour la comparer à la valeur locative du bien!

Toutes ces questions se trouvent résolues si le juge de la liquidation est le TFJ:

Au A): le juge des mesures provisoires et le juge de la liquidation est le même: (principe une famille - un juge - un dossier).

Il sait donc ce qu'il a voulu dire (occupation gratuite ou pas) lorsqu'il a accordé à Madame de vivre seule dans le bien!

Au B): de même, à supposer même qu'il ne soit pas juridiquement lié par l'autorité de sa première décision, il n'est pas raisonnablement concevable qu'il change brusquement d'idée sur un point qu'il a jugé.

Au C): étant juge au TFJ, il n'aura pas de difficulté à régler la question alimentaire incidente à la liquidation.

Protection du logement familial

Le législateur a voulu, à juste titre, protéger le logement principal de la famille tout au long de la vie des personnes:

au moment du choix de la résidence conjugale (article 214 du Code civil), du déménagement ou de la vente éventuelle du bien (article 215: gestion conjointe par le deux époux, quel que soit l'époux propriétaire), après le divorce, par l'attribution préférentielle au conjoint victime de violences conjugales ou resté dans les lieux (1447), après le décès par l'attribution préférentielle au conjoint survivant (1446), la réserve concrète (915bis) l'interdiction de conversion de son usufruit contre sa volonté (745quater, § 4).

Il ne se conçoit pas qu'une partie de cette protection – c'est-à-dire, concrètement, du droit du conjoint "faible", statistiquement la femme, de n'être pas à la rue – soit du ressort du TFJ (214, 215), et l'autre (attribution préférentielle, réserve...) du juge de la liquidation, au risque de créer des incohérences d'appréciation dans les jugements.

Ainsi, en cas de violences conjugales, imagine-t-on que le TFJ statue sur l'attribution de la jouissance à l'épouse battue ("expulsion" par le parquet, mesures provisoires 223 C.c. ou 1280 C.j.), mais l'attribution finale en propriété (article 1447) soit tranchée par le juge de la liquidation?

Le régime matrimonial est familial

Comme on l'a dit plus haut, le régime matrimonial est l'effet direct de l'état matrimonial: c'est donc une matière éminemment familiale.

On ne peut donc séparer la liquidation des régimes matrimoniaux du reste du contentieux conjugal, donc du TFJ.

A) Ainsi, lorsque le juge du divorce prononce le divorce, il ordonne aussi la liquidation-partage du régime matrimonial des ex-époux.

Il est donc, actuellement déjà, le "juge de la liquidation".

À ce titre, il applique la loi du 13 août 2011 sur la liquidation-partage.

Par conséquent, il doit (article 1209 du Code judiciaire) résoudre autant que faire se peut *ab initio* les problèmes qui peuvent se poser (nomination d'un expert immobilier, loi applicable au régime matrimonial des parties...) ceci afin d'éviter aux parties de devoir revenir devant le juge par la voie longue du procès-verbal intermédiaire de dires et difficultés (1216).

Imagine-t-on que le TFJ ne puisse plus ordonner la liquidation-partage, nommer le notaire liquidateur, trancher les questions de droit... et qu'il faille citer devant le juge de la liquidation: quelle perte de temps, d'argent et d'énergie pour les parties!

B) Or, si l'on admet que la liquidation des régimes matrimoniaux est matière familiale, alors la liquidation des successions l'est aussi, puisque, dans un grand nombre de cas, le défunt était marié, et qu'il faut donc à la fois et successivement, liquider le régime matrimonial du couple, puis la succession du défunt.

au moment du choix de la résidence conjugale (article 214 du Code civil), du déménagement ou de la vente éventuelle du bien (article 215: gestion conjointe par le deux époux, quel que soit l'époux propriétaire), après le divorce, par l'attribution préférentielle au conjoint victime de violences conjugales ou resté dans les lieux (1447), après le décès par l'attribution préférentielle au conjoint survivant (1446), la réserve concrète (915bis), l'interdiction de conversion de son usufruit contre sa volonté (745quater, § 4).

Il ne se conçoit pas qu'une partie de cette protection – c'est-à-dire, concrètement, du droit du conjoint "faible", statistiquement la femme, de n'être pas à la rue – soit du ressort du TFJ (214, 215), et l'autre (attribution préférentielle, réserve...) du juge de la liquidation, au risque de créer des incohérences d'appréciation dans les jugements.

Ainsi, en cas de violences conjugales, imagine-t-on que le TFJ statue sur l'attribution de la jouissance à l'épouse battue ("expulsion" par le parquet, mesures provisoires 223 C.c. ou 1280 C.j.), mais l'attribution finale en propriété (article 1447) soit tranchée par le juge de la liquidation?

Le régime matrimonial est familial

Comme on l'a dit plus haut, le régime matrimonial est l'effet direct de l'état matrimonial: c'est donc une matière éminemment familiale.

On ne peut donc séparer la liquidation des régimes matrimoniaux du reste du contentieux conjugal, donc du TFJ.

A) Ainsi, lorsque le juge du divorce prononce le divorce, il ordonne aussi la liquidation-partage du régime matrimonial des ex-époux.

Il est donc, actuellement déjà, le "juge de la liquidation".

À ce titre, il applique la loi du 13 août 2011 sur la liquidation-partage.

Par conséquent, il doit (article 1209 du Code judiciaire) résoudre autant que faire se peut *ab initio* les problèmes qui peuvent se poser (nomination d'un expert immobilier, loi applicable au régime matrimonial des parties...) ceci afin d'éviter aux parties de devoir revenir devant le juge par la voie longue du procès-verbal intermédiaire de dires et difficultés (1216).

Imagine-t-on que le TFJ ne puisse plus ordonner la liquidation-partage, nommer le notaire liquidateur, trancher les questions de droit... et qu'il faille citer devant le juge de la liquidation: quelle perte de temps, d'argent et d'énergie pour les parties!

B) Or, si l'on admet que la liquidation des régimes matrimoniaux est matière familiale, alors la liquidation des successions l'est aussi, puisque, dans un grand nombre de cas, le défunt était marié, et qu'il faut donc à la fois et successivement, liquider le régime matrimonial du couple, puis la succession du défunt.

Il n'est pas possible de faire dans ces cas deux liquidations successives, opérées par deux juges et deux notaires différents.

De plus, si le conjoint survivant est en concours avec d'autres parents que des descendants du défunt, il reçoit, en plus de son usufruit sur les propres du défunt, la pleine propriété de la part du défunt dans la communauté (article 745bis du code civil): on voit clairement que les deux institutions sont indissolublement liées.

On ne parlera pas ici de la théorie des avantages matrimoniaux (ex: clause "au dernier survivant tous les biens"), qui sont juridiquement, suivant le cas, ou des clauses entre époux, ou des libéralités (articles 1458, 1464 et 1465 du Code civil)...

Liens croisés entre aliments et successions

Enfin, on évoquera simplement ici les cas où le juge de la liquidation doit statuer sur des aliments (pensions alimentaires "dégénérées" en charge successorale par le décès du débiteur d'aliments: 205bis, 301, § 10, 339bis, 353-14), qui font partie du passif successoral à répartir entre les héritiers.

Et la situation inverse, où le conjoint survivant du parent décédé, doit continuer l'obligation d'entretien et d'éducation d'un enfant mineur, dans la mesure de ce qu'il a recueilli dans la succession du parent défunt, ou par donation de sa part (article 203, § 3): ici, la succession donne la limite de l'obligation alimentaire.

Autres cas

Bien d'autres exemples encore pourraient être donnés de l'interpénétration profonde des liquidations et du droit familial:

— Action en recherche de paternité *post mortem* contre les héritiers du parent défunt, à fins successorales (332quater);

— Caractère non-rapportable à la succession des aliments (article 852);

— Récupération des sommes payées par un époux ou cohabitant au-delà de sa part de propriété (problème dit "contradiction du titre et de la finance"), sur base de l'enrichissement sans cause, et réplique de l'enrichi sur les charges du ménage, qui constituent –ou non– une cause légitime aux paiements...).

— ...

Il ne pourrait pas en être autrement, puisque, comme on l'a montré, les successions et régimes matrimoniaux sont des effets des liens familiaux.

Il n'en demeure pas moins qu'il existe des cas, rares mais pas insignifiants, de liquidations non-familiales (ex: avocats associés ayant acheté en indivision leur immeuble professionnel, et se séparant).

Il n'est pas possible de faire dans ces cas deux liquidations successives, opérées par deux juges et deux notaires différents.

De plus, si le conjoint survivant est en concours avec d'autres parents que des descendants du défunt, il reçoit, en plus de son usufruit sur les propres du défunt, la pleine propriété de la part du défunt dans la communauté (article 745bis du code civil): on voit clairement que les deux institutions sont indissolublement liées.

On ne parlera pas ici de la théorie des avantages matrimoniaux (ex: clause "au dernier survivant tous les biens"), qui sont juridiquement, suivant le cas, ou des clauses entre époux, ou des libéralités (articles 1458, 1464 et 1465 du Code civil) ...

Liens croisés entre aliments et successions

Enfin, on évoquera simplement ici les cas où le juge de la liquidation doit statuer sur des aliments (pensions alimentaires "dégénérées" en charge successorale par le décès du débiteur d'aliments: 205bis, 301, § 10, 339bis, 353-14), qui font partie du passif successoral à répartir entre les héritiers.

Et la situation inverse, où le conjoint survivant du parent décédé, doit continuer l'obligation d'entretien et d'éducation d'un enfant mineur, dans la mesure de ce qu'il a recueilli dans la succession du parent défunt, ou par donation de sa part (article 203, § 3): ici, la succession donne la limite de l'obligation alimentaire.

Autres cas

Bien d'autres exemples encore pourraient être donnés de l'interpénétration profonde des liquidations et du droit familial:

*— Action en recherche de paternité *post mortem* contre les héritiers du parent défunt, à fins successorales (332quater);*

— Caractère non-rapportable à la succession des aliments (article 852);

— Récupération des sommes payées par un époux ou cohabitant au-delà de sa part de propriété (problème dit "contradiction du titre et de la finance"), sur base de l'enrichissement sans cause, et réplique de l'enrichi sur les charges du ménage, qui constituent – ou non – une cause légitime aux paiements ...).

— ...

Il ne pourrait pas en être autrement, puisque, comme on l'a montré, les successions et régimes matrimoniaux sont des effets des liens familiaux.

Il n'en demeure pas moins qu'il existe des cas, rares mais pas insignifiants, de liquidations non-familiales (ex: avocats associés ayant acheté en indivision leur immeuble professionnel, et se séparant).

Ils ne peuvent d'évidence être traités par le TFJ: ils ressortissent naturellement de la compétence générale du Tribunal de première instance"

Le point b) est justifié par la précision que le juge de paix restera compétent pour les compétences d'opposition au paiement à l'allocataire des prestations familiales prévues à l'article 594, 8° à l'exception de celles qui sont transférées au tribunal de la famille

Marie-Christine MARGHEM (MR)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Laurence MEIRE (PS)

N° 306 DE M. BROTCORNE

Art. 126

À l'article 572bis proposé, apporter les modifications suivantes:

a) remplacer le 10° comme suit:
"10° des demandes en partage;"

b) compléter le 14° par les mots suivants:
"hormis le cas où le juge de paix est compétent en vertu de l'article 594, 8°";

JUSTIFICATION

a) et b) Il est normal de réintroduire les demandes en partage. Même justification qu'à l'amendement n° 305 sur ces points.

Christian BROTCORNE (cdH)

N° 307 DE MME BECQ ET DE CLERCK

Art. 197

Dans l'article 1253ter/5 proposé, remplacer l'alinéa 3 comme suit:

"En ce qui concerne la fixation des résidences séparées visées au paragraphe 2, 1°, si un époux, un cohabitant légal, ou un partenaire dans le sens de l'article 572bis, 3°, se rend coupable, à l'égard de son conjoint, d'un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal ou a tenté de commettre un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même

Ils ne peuvent d'évidence être traités par le TFJ: ils ressortissent naturellement de la compétence générale du Tribunal de première instance."

Punt c) wordt verantwoord door de verduidelijking dat er niets verandert aan de krachtens artikel 594, 8°, aan de vrederechter toegekende bevoegdheid om verzet aan te tekenen tegen de uitbetaling van de gezinsbijslag aan de bijslagtrekkende, met uitzondering van de bevoegdheden die worden overgeheveld naar de familierechtbank.

Nr. 306 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 126

In het ontworpen artikel 572bis, de volgende wijzigingen aanbrengen:

a) het 10° vervangen door wat volgt: "10° vorderingen tot verdeling;"

b) het 14° aanvullen met de volgende woorden:
" , alsook tenzij de vrederechter krachtens artikel 594, 8°, bevoegd is;"

VERANTWOORDING

Het is normaal dat de vorderingen tot verdeling op(nieuw) worden ingevoerd. Dezelfde verantwoording als bij amendement nr. 305.

Nr. 307 VAN MEVROUW BECQ EN DE HEER DE CLERCK

Art. 197

In het ontworpen artikel 1253ter/5, het derde lid vervangen door wat volgt:

"Wat de in § 2, 1°, bedoelde vaststelling van de afzonderlijke verblijfplaats betreft, indien een echtgenoot, een wettelijk samenwonende of een partner in de zin van artikel 572bis, 3°, zich tegenover de andere schuldig heeft gemaakt aan een feit als bedoeld in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek, of heeft gepoogd een feit te plegen als bedoeld in de

Code, ou s'il existe des indications sérieuses de tels comportements, l'autre époux, cohabitant légal ou partenaire se verra attribuer, s'il en fait la demande et sauf circonstances exceptionnelles, la jouissance de la résidence conjugale ou commune."

JUSTIFICATION

L'amendement est justifiée par l'ajout de la compétence, pour le tribunal de la famille, de toutes les personnes qui forment ou ont formé un couple dans le sens d'une "affectio societatis". Ainsi ne seront pas considérés comme couple: de co-koteurs étudiants qui se disputent sur les comptes de l'appartement qu'ils ont loué ensemble (même s'ils ont ou ont eu des relations intimes) ou des colocataires d'une maison dont l'objectif premier était de diminuer le montant d'un loyer en partageant agréablement la vie dans un immeuble.

Le tribunal de la famille doit pouvoir fixer les résidences séparées des couples ni mariés, ni cohabitants légaux. De même, il y a lieu d'étendre la possibilité d'attribution préférentielle de la résidence conjugale ou commune aux partenaires dès lors qu'ils seraient victimes de violences.

N° 308 DE M. BROTCORNE

Art. 195

À l'article 1253ter/3, § 1^{er}, alinéa 3, proposé, insérer la phrase suivante:

"Dans ce dernier cas, la cause peut être ramenée à l'audience dans un délai de quinze jours, à la demande d'une des parties" entre les mots "de la chambre" et les mots "Si le défendeur".

JUSTIFICATION

Mise en concordance des articles 194 et 195.

N° 309 DE M. BROTCORNE

Art. 206

Dans l'article 206 proposé, remplacer les mots "dans le cadre des causes réputées urgentes" par les mots "dans le cadre des causes réputées urgentes ou des causes dont l'urgence est invoquée au sens de l'article 1253ter/4".

artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek, of indien er ernstige aanwijzingen voor dergelijke gedragingen bestaan, krijgt de andere echtgenoot, wettelijk samenwonende of partner, behalve in uitzonderlijke omstandigheden, het genot van de echtelijke of de gemeenschappelijke verblijfplaats toegewezen, indien hij daarom verzoekt."

VERANTWOORDING

De familierechtbank moet bevoegd zijn voor alle personen die een koppel vormen of hebben gevormd in de zin van een "affectio societatis". Aldus worden niet beschouwd als een koppel: kotstudenten die ruzie maken over de rekeningen van het appartement dat ze samen huren (ongeacht of ze intieme relaties hebben of hebben gehad) of medehuurders van een huis, waarbij het primaire doel was het bedrag van de huur te verminderen door op aangename wijze in een gebouw samen het leven te delen.

De familierechtbank moet de afzonderlijke verblijfplaats kunnen vaststellen van koppels die noch gehuwd zijn, noch wettelijk samenwonen. Evenzo moet de mogelijkheid van preferentiële toewijzing van de echtelijke of gemeenschappelijke verblijfplaats worden uitgebreid tot de partners, mochten zij het slachtoffer van geweld zijn.

Nr. 308 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 195

In het ontworpen artikel 1253ter/3, § 1, derde lid, na de eerste zin, de zin "In dat laatste geval kan de zaak op verzoek van een van de partijen op(nieuw) ter zitting worden gebracht binnen een termijn van vijftien dagen." invoegen.

VERANTWOORDING

Concordantie met de artikelen 194 en 195.

Nr. 309 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 206

In het ontworpen artikel 206, de woorden "in het kader van de zaken die worden geacht spoedeisend te zijn" vervangen door de woorden "in het kader van de zaken die worden geacht spoedeisend te zijn of van de zaken waarvan de spoed in de zin van artikel 1253ter/4 wordt aangevoerd".

JUSTIFICATION

Il y a lieu de préciser le sens à donner aux notions des causes réputées urgentes et des causes dont l'urgence est invoquée pour éviter des divergences d'interprétation de ces deux notions. Étant donné que l'objectif de cette réforme et d'harmoniser autant que possible les procédures qui auront lieu devant le tribunal de la famille, il faudra se référer au sens donné à ces deux notions dans l'article 1253ter/4 du Code judiciaire qui se situe dans le Chapitre *Xbis*, du Livre IV, de la Quatrième partie de ce Code, chapitre qui reprend les grands principes procéduraux applicables au tribunal de la famille.

N° 310 DE M. BROTCORNE

Art. 235

Dans l'article 235 proposé, insérer les mots "au sens de l'article 1253ter/4" entre les mots "dans le cadre de l'urgence réputée ou invoquée" et les mots "sont exécutoires par provision".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de m'amendement n° 309.

Christian BROTCORNE (cdH)

VERANTWOORDING

Om uiteenlopende interpretaties te voorkomen dient de betekenis van de begrippen "zaken die worden geacht spoedeisend te zijn" en "zaken waarvan de spoed wordt aangevoerd" te worden gepreciseerd. Aangezien het de bedoeling van deze hervorming is de procedures voor de familierechtbank zoveel mogelijk te harmoniseren, moet worden verwezen naar de betekenis van beide begrippen in het (*nieuw*)e artikel 1253ter/4 van het Gerechtelijk Wetboek; dat artikel is opgenomen in het vierde deel, boek IV, hoofdstuk *Xbis* van dat Wetboek. In dat hoofdstuk *Xbis* staan de grote procedurele beginselen die op de familierechtbank van toepassing zijn.

Nr. 310 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 235

In het ontworpen artikel 235, tussen de woorden "in kort geding of zoals in kort geding" en de woorden "uitvoerbaar bij voorraad", de woorden "in de zin van artikel 1253ter/4" invoegen.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 309.